NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 345/2008

zo 17. apríla 2008

o podrobných pravidlách vykonávania opatrení pre dovoz z tretích krajín ustanovených v nariadení Rady (EHS) č. 2092/91 o ekologickej výrobe poľnohospodárskych výrobkov a príslušných označeniach poľnohospodárskych výrobkov a potravín

(Prepracované znenie)

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2092/91 z 24. júna 1991 o ekologickej výrobe poľnohospodárskych výrobkov a príslušných označeniach poľnohospodárskych výrobkov a potravín [1], najmä na jeho článok 11 ods. 4,

keďže:

(1) Nariadenie Komisie (EHS) č. 94/92 zo 14. januára 1992 o podrobných pravidlách na vykonávanie opatrení pre dovoz z tretích krajín ustanovených v nariadení (EHS) č. 2092/91 o ekologickej výrobe poľnohospodárskych výrobkov a príslušných označeniach poľnohospodárskych výrobkov a potravín [2] bolo opakovane [3] podstatným spôsobom zmenené a doplnené. V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa malo toto nariadenie kodifikovať.

(2) Nariadenie (EHS) č. 2092/91 stanovuje, že s výrobkami dovezenými z tretích krajín sa môže obchodovať v tom prípade, ak pochádzajú z tretej krajiny, ktorá uplatňuje výrobné a kontrolné pravidlá rovnocenné pravidlám v Spoločenstve a ktorá je zaradená v zozname, ktorý zostaví Komisia.

(3) Tento zoznam je potrebné zostaviť. Okrem toho by sa mali stanoviť podrobné pravidlá pre postup preverovania žiadosti tretej krajiny o zaradenie do zoznamu.

(4) Pre činnosť režimu pre každú z tretích krajín musia byť určené subjekty poverené vydávaním kontrolných osvedčení uvedených v článku 11 ods. 3 písm. d) nariadenia (EHS) č. 2092/91.

(5) Opatrenia prijaté v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru uvedeného v článku 14 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2092/91,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zoznam tretích krajín podľa článku 11 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 2092/91 je uvedený v prílohe I k tomuto nariadeniu.

Tento zoznam uvádza všetky informácie, ktoré sa pri každej krajine považujú za dôležité pre identifikáciu výrobkov, na ktoré sa vzťahujú pravidlá stanovené v článku 11 ods. 3 a 4 nariadenia (EHS) č. 2092/91, najmä:

a) orgán alebo subjekt alebo subjekty v tretej krajine zodpovedné za vydávanie kontrolných osvedčení vzhľadom na dovoz do Spoločenstva;

b) kontrolný orgán alebo orgány v tretích krajinách a/alebo súkromné subjekty uznané v tejto krajine na vykonávanie kontroly.

Ak je to potrebné, zoznam môže uviesť:

— prípravné jednotky alebo vývozcov, na ktorých sa vzťahuje kontrolný systém,

— výrobky, na ktoré sa vzťahujú pravidlá.

Článok 2

1. Komisia zváži zaradenie tretej krajiny do zoznamu uvedenému v prílohe I po získaní žiadosti o zaradenie od zástupcu dotknutej tretej krajiny.

---

[1] Ú. v. ES L 198, 22.7.1991, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 123/2008 (Ú. v. EÚ L 38, 12.2.2008, s. 3).

[2] Ú. v. ES L 11, 17.1.1992, s. 14. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 956/2006 (Ú. v. EÚ L 175, 29.6.2006, s. 41).

[3] Pozri prílohu II.

2. Do šiestich mesiacov od prijatia žiadosti sa žiadosť o zaradenie doplní o technické podklady v jednom z úradných jazykov Spoločenstva tak, aby obsahovala všetky informácie potrebné na to, aby sa Komisia uistila, že pokiaľ ide o výrobky určené na vývoz do Spoločenstva, sú splnené všetky podmienky podľa článku 11 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 2092/91.

Podklady musia obsahovať najmä tieto podrobné informácie:

a) druhy a, pokiaľ je to možné, približné množstvo poľnohospodárskych výrobkov a potravín určených na vývoz do Spoločenstva podľa pravidiel stanovených v článku 11 ods. 3 a 4 nariadenia (EHS) č. 2092/91;

b) pravidlá produkcie uplatňované v danej tretej krajine, najmä:

i) základné zásady podľa prílohy I k nariadeniu (EHS) č. 2092/91;

ii) výrobky schválené na používanie počas obdobia poľnohospodárskej produkcie, najmä prípravky na ochranu rastlín, detergenty, hnojivá, produkty na vylepšenie pôdy;

iii) prísady nepoľnohospodárskeho pôvodu schválené v spracovaných výrobkoch a postupy a úpravy schválené počas spracovania;

c) pravidlá kontrolného systému a organizácia uplatňovania tohto systému v tretej krajine:

i) názov orgánu zodpovedného za kontrolu v tretej krajine a/alebo súkromných subjektov zodpovedných za vykonávanie kontroly;

ii) podrobné pravidlá vykonávania kontroly na poľnohospodárskych statkoch a v prípravných jednotkách a sankcie, ktoré je možné udeliť v prípade porušenia predpisov;

iii) názov (názvy) a adresa (adresy) orgánov, subjektu alebo subjektov zodpovedných v tretej krajine za vydávanie osvedčení pre dovoz do Spoločenstva;

iv) informácie potrebné pre organizovanie monitoringu súladu s pravidlami produkcie a kontrolného systému, vrátane vydávania osvedčení; názov a podrobné údaje o orgáne zodpovednom za uvedený monitoring;

v) zoznam prípravných jednotiek a vývozcov do Spoločenstva; počet výrobcov a poľnohospodárska plocha;

d) ak je k dispozícii, správu o kontrole na mieste vykonanej nezávislými expertmi o efektívnom uplatňovaní pravidiel produkcie a kontroly uvedených pod písmenami b) a c).

3. Pri preverovaní žiadosti o zaradenie môže Komisia požadovať ďalšie informácie týkajúce sa súladu pravidiel produkcie a kontroly v tretej krajine s pravidlami nariadenia (EHS) č. 2092/91, vrátane predloženia správy o kontrole na mieste vypracovanej expertmi, ktorých nezávislosť bola uznaná Komisiou. Ak je to potrebné, môže Komisia uskutočniť kontrolu na mieste prostredníctvom expertov, ktorých určí.

4. Zaradenie tretej krajiny do zoznamu v prílohe I môže byť spojené s podmienkou predkladania pravidelných správ o kontrole na mieste, vypracovaných expertmi, o efektívnom uplatňovaní pravidiel produkcie a kontroly v danej tretej krajine. Ak je to potrebné, môže Komisia aj sama zorganizovať kontrolu na mieste prostredníctvom expertov, ktorých určí.

5. Ak po zaradení tretej krajiny do zoznamu v prílohe I dôjde v tejto krajine k zmene platných pravidiel alebo k zmene pri ich uplatňovaní, daná tretia krajina to oznámi Komisii. Na základe týchto informácií sa môže prijať rozhodnutie o zmene údajov týkajúcich sa zaradenia tretej krajiny do zoznamu v prílohe I alebo o stiahnutí zápisu tejto krajiny zo zoznamu v súlade s postupom uvedeným v článku 14 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2092/91; podobné rozhodnutie možno prijať aj v tom prípade, ak krajina neposkytne informácie vyžadované podľa tohto odseku.

6. Ak po zaradení tretej krajiny do zoznamu uvedeného v prílohe I získa Komisia informácie, ktoré môžu vzbudiť pochybnosti o súčasnom uplatňovaní uvedených pravidiel, môže požiadať tretiu krajinu o akékoľvek požadované informácie, vrátane predloženia správ o kontrole na mieste vykonanej nezávislými expertmi alebo môže presadiť vykonanie kontroly na mieste prostredníctvom expertov, ktorých určí. Na základe týchto informácií a/alebo správ môže prijať rozhodnutie o pozastavení zaradenia v zozname v súlade s postupom uvedeným v článku 14 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2092/91; podobné rozhodnutie možno prijať aj v tom prípade, ak tretia krajina neposkytla požadované informácie v stanovenom termíne, alebo ak nesúhlasila s vykonaním kontroly na mieste, zameranej na zistenie splnenia podmienok pre zaradenie do zoznamu.

Článok 3

Nariadenie (EHS) č. 94/92 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe III.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. apríla 2008

Za Komisiu

José Manuel BARROSO

predseda

PRÍLOHA I

ZOZNAM TRETÍCH KRAJÍN A PRÍSLUŠNÉ ŠPECIFIKÁCIE

ARGENTÍNA

1. **Kategórie výrobkov:**

   a) nespracované rastlinné výrobky a zvieratá a nespracované živočíšne výrobky v zmysle článku 1 ods. 1 písm. a) nariadenia (EHS) č. 2092/91, okrem:

      — zvierat a živočíšnych výrobkov, ktoré sú alebo majú byť označené údajmi, ktoré sa vzťahujú na konverziu;

   b) spracované poľnohospodárske rastlinné a živočíšne výrobky určené na ľudskú spotrebu v zmysle článku 1 ods. 1 písm. b) nariadenia (EHS) č. 2092/91, okrem:

      — živočíšnych výrobkov, ktoré sú alebo majú byť označené údajmi, ktoré sa vzťahujú na konverziu.

2. **Pôvod:** Výrobky kategórie podľa bodu 1 písm. a) a ekologicky vyrobené prísady do výrobkov kategórie podľa bodu 1 písm. b), ktoré boli vyrobené v Argentíne.

3. **Kontrolné subjekty:**

   — Instituto Argentino para la Certificación y Promoción de Productos Agropecuarios Orgánicos SRL (Argencert),

   — Organización Internacional Agropecuaria (OIA),

   — Letis SA,

   — Food Safety SA.

4. **Subjekty vydávajúce osvedčenia:** ako v bode 3.

5. **Trvanie zaradenia:** do 30. júna 2013.

AUSTRÁLIA

1. **Kategórie produktov:**

   a) nespracované rastlinné výrobky v zmyslu článku 1 ods. 1 písm. a) nariadenia (EHS) č. 2092/91;

   b) potraviny pozostávajúce prevažne z jednej alebo viac zložiek rastlinného pôvodu v zmysle článku 1 ods. 1 písm. b) nariadenia (EHS)
   č. 2092/91.

2. **Pôvod:** produkty kategórie uvedenej v bode 1 písmene a) a organicky vypestované zložky v produktoch kategórie uvedenej v bode 1 písmene b) vypestované v Austrálii

3. **Kontrolné subjekty:**

   — Australian Quarantine and Inspection Service (AQIS) (Department of Agriculture, Fisheries and Forestry)

   — Bio-dynamic Research Institute (BDRI)

   — Organic Food Chain Pty Ltd (OFC)

   — National Association of Sustainable Agriculture, Australia (NASAA),

   — Australian Certified Organic Pty. Ltd.

4. **Subjekty vydávajúce osvedčenia:** ako v bode 3.

5. **Trvanie zaradenia:** do 30. júna 2013.

KOSTARIKA

1. **Kategórie produktov:**

   a) nespracované rastlinné výrobky v rámci článku 1 ods. 1 písm. a) nariadenia (EHS) č. 2092/91;

   b) spracované rastlinné výrobky určené na ľudskú spotrebu v zmysle článku 1 ods. 1 písm. b nariadenia (EHS) č. 2092/91.

2. **Pôvod:**

   Produkty kategórie uvedenej v bode 1 písm. a) a ekologicky vypestované prísady v produktoch kategórie uvedenej v bode 1 písm. b) boli vyprodukované v Kostarike.

3. **Kontrolné subjekty:** Eco- LOGICA a BCS Oko- Garantie.

4. **Subjekt vydávajúci osvedčenia:** Ministerio de Agricultura y Ganadería.

5. **Trvanie zahrnutia:** 30. júna 2011.

INDIA

1. **Kategórie produktov:**

   a) nespracovaná poľnohospodárska úroda v zmysle článku 1 ods. 1 písm. a) nariadenia (EHS) č. 2092/91;

   b) potraviny, ktoré sú zložené v zásade z jednej alebo viacerých zložiek rastlinného pôvodu v zmysle článku 1 ods. 1 písm. b) nariadenia (EHS) č. 2092/91.

2. **Pôvod:** produkty kategórie uvedenej v bode 1 písm. a) a ekologicky vypestované zložky v produktoch kategórie uvedenej v bode 1 písm. b) vypestované v Indii.

3. **Kontrolné subjekty:**

   — Bureau Veritas Certification India Pvt. Ltd

   — Ecocert SA (India Branch Office)

   — IMO Control Private Limited

   — Indian Organic Certification Agency (INDOCERT)

   — Lacon Quality Certification Pvt. Ltd

   — Natural Organic Certification Association

   — OneCert Asia Agri Certification private Limited

   — SGS India Pvt. Ltd.

   — Control Union Certifications

   — Uttaranchal State Organic Certification Agency (USOCA)

— APOF Organic Certification Agency (AOCA)

— Rajasthan Organic Certification Agency (ROCA).

4. **Subjekty vydávajúce osvedčenia:** ako v bode 3

5. **Trvanie zahrnutia:** 30. júna 2009.

IZRAEL

1. **Kategórie produktov:**

a) nespracované rastlinné výrobky v zmyslu článku 1 ods. 1 písm. a) nariadenia (EHS) č. 2092/91;

b) potraviny pozostávajúce prevažne z jednej alebo viac zložiek rastlinného pôvodu v zmyslu článku 1 ods. 1 písm. b) nariadenia (EHS) č. 2092/91.

2. **Pôvod:** Výrobky kategórie podľa bodu 1 písm. a) a ekologicky vyrobené prísady do výrobkov kategórie podľa bodu 1 písm. b), ktoré boli vyrobené v Izraeli alebo boli dovezené do Izraela:

— zo Spoločenstva,

— alebo z tretej krajiny v rámci režimu, ktorý sa uznáva za rovnocenný v súlade s ustanoveniami článku 11 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 2092/91.

3. **Kontrolné subjekty:**

— Skal Israel Inspection & Certification

— AGRIOR Ltd.-Organic Inspection & Certification

— IQC Institute of Quality & Control

— Plant Protection and Inspection Services (PPIS) (Ministry of Agriculture and Rural Development).

4. **Subjekty vydávajúce osvedčenia:** ako v bode 3.

5. **Trvanie zaradenia:** do 30. júna 2013.

ŠVAJČIARSKO

1. **Kategórie produktov:**

a) nespracovaná poľnohospodárska úroda a zvieratá a nespracované živočíšne výrobky v zmysle článku 1 ods. 1 písm. a) nariadenia (EHS) č. 2092/91 okrem:

— výrobkov vyrobených počas obdobia konverzie podľa článku 5 ods. 5 uvedeného nariadenia;

b) spracovaná poľnohospodárska úroda a živočíšne výrobky určené na ľudskú spotrebu v zmysle článku 1 ods. 1 písm. b) nariadenia (EHS) č. 2092/91 okrem:

— výrobkov uvedených v článku 5 ods. 5 uvedeného nariadenia, obsahujúcich prísadu poľnohospodárskeho pôvodu vyrobenú počas obdobia konverzie.

2. **Pôvod:** Výrobky kategórie podľa bodu 1 písm. a) a ekologicky vyrobené prísady do výrobkov vo výrobkoch kategórie podľa bodu 1 písm. b), ktoré boli vyrobené vo Švajčiarsku alebo boli dovezené do Švajčiarska:

— zo Spoločenstva,

— alebo z tretej krajiny v rámci režimu, ktorý sa uznáva za rovnocenný v súlade s ustanoveniami článku 11 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 2092/91,

— alebo z tretej krajiny, pre ktorú členský štát uznal v súlade s ustanoveniami článku 11 ods. 6 nariadenia (EHS) č. 2092/91, že ten istý výrobok bol vyrobený a podrobený inšpekcií v tejto krajine podľa rovnakých dojednaní, ako prijal členský štát,

— alebo z tretej krajiny, ktorej pravidlá výrobného a kontrolného systému boli uznané Švajčiarskom ako rovnocenné pravidlám stanoveným švajčiarskymi právnymi predpismi.

3. **Kontrolné subjekty:**

— Institut für Marktökologie (IMO)

— bio.inspecta AG

— Schweizerische Vereinigung für Qualitäts- und Management-Systeme (SQS)

— Bio Test Agro (BTA)

— ProCert Safety AG.

4. **Subjekty vydávajúce osvedčenia:** ako v bode 3.

5. **Trvanie zaradenia:** do 30. júna 2013.

NOVÝ ZÉLAND

1. **Kategórie produktov:**

a) nespracované rastlinné výrobky, zvieratá a nespracované živočíšne výrobky v zmysle článku 1 ods. 1 písm. a) nariadenia (EHS) č. 2092/91, s výnimkou:

— zvierat a živočíšnych výrobkov, ktoré sú alebo majú byť označné údajmi, ktoré sa vzťahujú na konverziu,

— výrobkov akvakultúry;

b) spracované poľnohospodárske rastlinné výrobky a živočíšne výrobky určené pre ľudskú spotrebu v zmysle článku 1 ods. 1 písm. b) nariadenia (EHS) č. 2092/91, s výnimkou:

— živočíšnych výrobkov, ktoré sú alebo majú byť označené údajmi, ktoré sa vzťahujú na konverziu,

— výrobkov, ktoré obsahujú výrobky z akvakultúry.

2. **Pôvod:**

Výrobky kategórie 1 a) a ekologicky vyprodukované zložky vo výrobkoch kategórie 1 b), ktoré sa vyrobili na Novom Zélande alebo sa doviezli na Nový Zéland:

— buď zo Spoločenstva,

— alebo z tretej krajiny v rámci režimu, ktorý sa uznáva za rovnocenný v súlade s ustanoveniami článku 11 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 2092/91,

— alebo z tretej krajiny, ktorej pravidlá výrobného a kontrolného systému boli uznané ako rovnocenné podľa Programu o úradnom potvrdení ekologických potravín MAF, na základe potvrdení a údajov poskytnutých príslušnými orgánmi tejto krajiny v súlade s ustanoveniami stanovenými MAF a za predpokladu, že sa vo výrobkoch kategórie 1 b), vyrobených na Novom Zélande, dovezú iba ekologicky vyprodukované prítomné zložky, až do maximálnej výšky 5 % výrobkov poľnohospodárskeho pôvodu.

3. **Kontrolné subjekty:**

— AsureQuality Ltd

— BIO-GRO New Zealand

4. **Subjekt vydávajúci osvedčenia:** Ministry of Agriculture and Forestry (MAF) — New Zealand Food Safety Authority (NZFSA).

5. **Trvanie zahrnutia:** 30. júna 2011.

PRÍLOHA II

Zrušené nariadenie so zoznamom neskorších zmien a doplnení

Nariadenie Komisie (EHS) č. 94/92 (Ú. v. ES L 11, 17.1.1992, s. 14).	
Nariadenie Komisie (ES) č. 522/96 (Ú. v. ES L 77, 27.3.1996, s. 10).	Iba odkazy v článku 1
Nariadenie Komisie (ES) č. 314/97 (Ú. v. ES L 51, 21.2.1997, s. 34).	
Nariadenie Komisie (ES) č. 1367/98 (Ú. v. ES L 185, 30.6.1998, s. 11).	
Nariadenie Komisie (ES) č. 548/2000 (Ú. v. ES L 67, 15.3.2000, s. 12).	
Nariadenie Komisie (ES) č. 1566/2000 (Ú. v. ES L 180, 19.7.2000, s. 17).	
Nariadenie Komisie (ES) č. 1616/2000 (Ú. v. ES L 185, 25.7.2000, s. 62).	
Nariadenie Komisie (ES) č. 2426/2000 (Ú. v. ES L 279, 1.11.2000, s. 19).	
Nariadenie Komisie (ES) č. 349/2001 (Ú. v. ES L 52, 22.2.2001, s. 14).	
Nariadenie Komisie (ES) č. 2589/2001 (Ú. v. ES L 345, 29.12.2001, s. 18).	
Nariadenie Komisie (ES) č. 1162/2002 (Ú. v. ES L 170, 29.6.2002, s. 44).	
Nariadenie Komisie (ES) č. 2382/2002 (Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 120).	
Nariadenie Komisie (ES) č. 545/2003 (Ú. v. EÚ L 81, 28.3.2003, s. 10).	
Nariadenie Komisie (ES) č. 2144/2003 (Ú. v. EÚ L 322, 9.12.2003, s. 3).	
Nariadenie Komisie (ES) č. 746/2004 (Ú. v. EÚ L 122, 26.4.2004, s. 10).	Iba článok 2
Nariadenie Komisie (ES) č. 956/2006 (Ú. v. EÚ L 175, 29.6.2006, s. 41).	

PRÍLOHA III

Tabuľka zhody

nariadenie (EHS) č. 94/92	toto nariadenie
Článok 1, prvý pododsek	Článok 1, prvý pododsek
Článok 1, druhý pododsek, uvádzacia veta	Článok 1, druhý pododsek, uvádzacia veta
Článok 1, druhý pododsek, prvá zarážka	Článok 1, druhý pododsek, písmeno a)
Článok 1, druhý pododsek, druhá zarážka	Článok 1, druhý pododsek, písmeno b)
Článok 1, tretí pododsek	Článok 1, tretí pododsek
Článok 2, odsek 1	Článok 2, odsek 1
Článok 2, odsek 2 prvá veta	Článok 2, odsek 2, prvý pododsek
Článok 2, odsek 2, druhá veta	Článok 2, odsek 2, druhý pododsek, uvádzacia veta
Článok 2, odsek 2, písmeno a)	Článok 2, odsek 2, druhý pododsek, písmeno a)
Článok 2, odsek 2, písmeno b), uvádzacia veta	Článok 2, odsek 2, druhý pododsek, písmeno b), uvádzacia veta
Článok 2, odsek 2, písmeno b), prvá zarážka	Článok 2, odsek 2, druhý pododsek, písmeno b), bod i)
Článok 2, odsek 2, písmeno b), druhá zarážka	Článok 2, odsek 2, druhý pododsek, písmeno b), bod ii)
Článok 2, odsek 2, písmeno b), tretia zarážka	Článok 2, odsek 2, druhý pododsek, písmeno b), bod iii)
Článok 2, odsek 2, písmeno c), úvodné slová	Článok 2, odsek 2, druhý pododsek, písmeno c), úvodné slová
Článok 2, odsek 2, písmeno c), prvá zarážka	Článok 2, odsek 2, druhý pododsek, písmeno c), bod i)
Článok 2, odsek 2, písmeno c), druhá zarážka	Článok 2, odsek 2, druhý pododsek, písmeno c), bod ii)
Článok 2, odsek 2, písmeno c), tretia zarážka	Článok 2, odsek 2, druhý pododsek, písmeno c), bod iii)
Článok 2, odsek 2, písmeno c), štvrtá zarážka	Článok 2, odsek 2, druhý pododsek, písmeno c), bod iv)
Článok 2, odsek 2, písmeno c), piata zarážka	Článok 2, odsek 2, druhý pododsek, písmeno c), bod v)
Článok 2, odsek 2, písmeno d)	Článok 2, odsek 2, druhý pododsek, písmeno d)
Článok 2, odseky 3 až 6	Článok 2, odseky 3 až 6
—	Článok 3
Článok 3	Článok 4
Príloha	Príloha I
—	Príloha II
—	Príloha III